

CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET  
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET  
PROCÈS-VERBAL / MINUTES  
RÉUNION RÉGULIÈRE / REGULAR MEETING  
LE 1<sup>er</sup> JUIN 2015 / JUNE 1<sup>st</sup>, 2015  
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET COMMUNITY HALL

Présences/Present: Fernand Dicaire  
Jean-Pierre Cadieux  
René Beaulne  
Jean-Claude Delorme  
Jeanne Doucet  
Benoit Lamarche  
Chantal Galipeau

Marc Daigneault, directeur général – greffier  
Monique Bastien, greffière-adjointe  
Diane Thauvette, trésorière

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 19h00.</p> <p>Le maire invite les représentants du Conseil public du commissaire des incendies sur la sécurité-incendie et de la compagnie Enbridge ainsi que le Directeur des services d'incendies et son adjoint à la présentation sous le programme « Project Assist ».</p>  | <p>1. The assembly is called to order by the Chairman at 7:00 p.m.</p>   |
| <p>2. <b>Résolution 2015-345</b></p> <p>Proposée par: Jeanne Doucet<br/>Appuyée par: René Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté après avoir ajouté 7.2, Rapport sur la proposition de modification des frais d'usagers pour les égouts et l'aqueduc de Plantagenet; 18.8, Camion d'incendies; 18.9, Programme d'infrastructure communautaire; 18.10, Rénovation des jeux de fer à Lefavre; 18.11, Résolution - Tournoi de balle à Alfred.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>2. <b>Resolution 2015-345</b></p> <p>Moved by: Jeanne Doucet<br/>Seconded by: René Beaulne</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted after adding 7.2, Report on the proposed amendment to the user fees for sewers and water for the users of Plantagenet; 18.8, Fire Truck; 18.9, Community Infrastructure Program; 18.10, Renovation of the horseshoe pits in Lefavre; 18.11, Resolution – Baseball tournament in Alfred.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>3. <b><u>DIVULGATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES</u></b></p> <p>M. Jean-Pierre Cadieux déclare un intérêt pécunaire au point 7.1, compte fournisseur CAD1004, en tant que propriétaire de JP Design.</p> <p>M. Fernand Dicaire déclare un intérêt pécunaire au point 7.1, compte fournisseur STAN000, en tant qu'ex-employé de la firme Stantec.</p>   | <p>3. <b><u>DISCLOSURE OF PECUNIARY INTEREST</u></b></p> <p>Mr. Jean-Pierre Cadieux discloses a pecuniary interest at item 7.1, supplier account CAD1004, as owner of JP Design.</p> <p>Mr. Fernand Dicaire discloses a pecuniary interest at item 7.1, supplier account STAN000, as ex-employee of Stantec.</p>   |

- 3A Le maire a participé aux réunions suivantes : réunion régulière du conseil municipal le 19 mai; réunion du conseil de la Conservation de la Nation Sud le 21 mai; réunion du conseil d'administration des Appartements Ville-Joie le 26 mai, réunion régulière du conseil des Comtés Unis ainsi qu'une réunion du comité d'Urbanisme et Foresterie le 27 mai.
- Il a aussi eu plusieurs rencontres, dont :
- la réunion des Chevaliers de Colomb de Wendover le 18 mai;
  - une rencontre avec le député Grant Crack, ainsi qu'une rencontre avec M. Serge Courchesne, responsable de l'entretien au Collège d'Alfred, le 21 mai;
  - une rencontre avec les Comtés Unis, Mme Deb Stark, sous-ministre de l'Agriculture, Lise Bourgeois de La Cité et le Comité de développement économique du Campus d'Alfred le 22 mai, suivie d'une visite du Campus d'Alfred concernant les bâtiments;
  - rencontre avec des représentants de l'Agence ontarienne des eaux concernant le renouvellement du contrat d'opération et d'entretien des systèmes d'approvisionnement en eau et d'épuration des eaux usées, ainsi qu'une rencontre avec le député Pierre Lemieux à ses bureaux à Ottawa le 25 mai; et
  - rencontre avec le représentant des services d'urgence des Comtés Unis, le 26 mai.
- M. Dicaire a aussi participé à certaines activités telles l'ouverture officielle de RONA Pont-Masson le 20 mai; un dîner avec le personnel enseignant de l'Université de Guelph à Alfred et la cérémonie de remise de diplômes au Collège d'Alfred le 21 mai; le souper d'homards du Club Optimiste d'Alfred le 23 mai; le déjeuner du Club Lions de Lefavre le 24 mai; le souper du Club Entre Amis de Lefavre le 28 mai et une entrevue avec Radio Canada le 29 mai.
- De plus, le maire a discuté avec plusieurs résidents au sujet de plaintes ou situations, et avec les chefs de services ou membres du personnel concernant divers dossiers.
- 3B La présentation « Project Assist » a été devancée au début de la réunion.
- 3A The Mayor attended the following meetings : regular Municipal Council meeting on May 19; South Nation Conservation Board meeting on May 21; Ville-Joie Apartments Board meeting on May 26; regular United Counties of Prescott and Russell Council meeting and Planning and Forestry Committee meeting on May 27.
- He also attended the following meetings :
- meeting of the Wendover Knights of Columbus on May 18; ;
  - meeting with Grant Crack, Member of Provincial Parliament, as well as a meetint with Mr. Serge Courchesne, Maintenance Supervisor at the Alfred College, on May 21;
  - meeting with the United Counties, Mrs. Deb Stark, Deputy Minister of Agriculture, Lise Bourgeois of La Cité et the Economic Development Committee of the Alfred Campus on May 22 mai, followed by a visit of the Alfred Campus buildings;
  - meetings with representatives of Ontario Clean Water Agency concerning the renewal of the Operations and Maintenance contract for the water and sewer systems, as well as a meeting with Pierre Lemieux, Member of Parliament, at his offices in Ottawa on May 25; and
  - meeting with a United Counties Emergency Services representative on May 26.
- Mr. Dicaire also attended the official opening of RONA Pont-Masson on May 20; a luncheon with the University of Guelph teaching staff in Alfred and the Alfre College graduation ceremony on May 21; the Alfred Optimist Club Lobster Supper on May 23; the Lefavre Lions Club breakfast on May 24; the Club Entre Amis (Lefavre Seniors' Club) supper on May 28 and an interview with Radio Canada on May 29.
- The Mayor has discussionsd with a number of residents with respect to complaints or situations, and with Department Heads or members of personnel on various issues.
- 3B The « Project Assist » presentation was held at the beginning of the meeting.

3C	<p><b>Résolution 2015-346</b></p> <p>Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que la session d'audition pour considérer des annulations, réductions et/ou remboursements de taxes sous les articles 357 et 358 de la <i>Loi de 2001 sur les municipalités</i> soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	3C	<p><b>Resolution 2015-346</b></p> <p>Moved by : Benoit Lamarche Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the hearing session to consider tax cancellations, reductions and/or refunds in accordance with sections 357 and 358 of the <i>Municipal Act, 2001</i>, be declared opened.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
	<p><b>Résolution 2015-347</b></p> <p>Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : René Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que le résumé des décisions de la Société d'évaluation foncière des municipalités concernant les demandes sous les articles 357 et/ou 358 de la <i>Loi de 2001 sur les municipalités</i> soit adopté et que les annulations, réductions et/ou remboursements de taxes soient accordés.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>		<p><b>Resolution 2015-347</b></p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: René Beaulne</p> <p>Be it resolved that the summary of the decisions of the Municipal Property Assessment Corporation concerning requests made under sections 357 and/or 358 of the <i>Municipal Act, 2001</i>, be adopted and that the tax cancellations, reductions and/or refunds be granted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
	<p><b>Résolution 2015-348</b></p> <p>Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que la session d'audition pour considérer des annulations, réductions et/ou remboursements de taxes sous les articles 357 et 358 de la <i>Loi de 2001 sur les municipalités</i> soit déclarée close.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>		<p><b>Resolution 2015-348</b></p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that the hearing session to consider tax cancellations, reductions and/or refunds in accordance with sections 357 and 358 of the <i>Municipal Act, 2001</i>, be declared closed.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
4.1	<p><b>Résolution 2015-349</b></p> <p>Proposé par : René Beaulne Appuyé par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion régulière du 20 avril 2015 soit adopté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	4.1	<p><b>Resolution 2015-349</b></p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that the minutes of the regular Council meeting of April 20, 2015, be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
5.	<p><b><u>DÉLÉGATIONS</u></b></p>	5.	<p><b><u>DEPUTATIONS</u></b></p>
5.1	<p>M. Kevin Campbell présente le projet Pendleton Solar Energy Centre par EDF EN Canada Inc.; le projet de panneaux solaires sera à l'intersection des chemins de comté 2 et 19, sur la propriété de M. Henrard.</p> <p>M. Campbell soumettra plus de détails ainsi qu'une proposition d'entente avec la municipalité au sujet du projet. Une rencontre publique sera aussi organisée pour fins de renseigner le public. Suite à la réunion publique, une demande de résolution en appui du projet sera présentée au conseil municipal.</p>	5.1	<p>Mr. Kevin Campbell presents the Pendleton Solar Energy Centre project by EDF EN Canada Inc.; the project will be at the intersection of County Roads 2 and 19, on the property of Mr. Henrard.</p> <p>Mr. Campbell will submit additional details as well as a proposed agreement with the municipality for this project. There will also be a public meeting to provide information to interested parties. Following the public meeting, a request for a resolution in support of the project will be submitted to Council.</p>

- |      |  |      |  |
|------|--|------|--|
| 5.2  | <p>M. Gilles Lavoie, au nom des résidents du Lac George, fait une présentation de l'état de l'eau au conseil. Il énumère les conditions problématiques qui sont devenues apparentes en 2014 et indique que celles-ci résultent probablement de l'épandage de fumier sur un terrain de 40 acres à proximité du Lac George.</p> <p>M. Lavoie est avisé du programme de protection des sources d'eau offert par la Conservation de la Nation Sud; la Conservation invite des bénévoles à participer à des analyses d'eau.</p> <p>Il y a aussi discussion au sujet de l'organisation d'une rencontre avec les parties impliquées, dont : les résidents concernés, le propriétaire du terrain de 40 acres, et des représentants de la Conservation de la Nation Sud, du ministère de l'Agriculture ainsi que du ministère de l'Environnement.</p> | 5.2  | <p>Mr. Gilles Lavoie makes a presentation on the quality of water on behalf of Lake George residents. He enumerates the problem conditions which became apparent in 2014 and indicates they probably result from manure and compost applied to a 40-acre lot in proximity of Lake George.</p> <p>Mr. Lavoie is advised a the Source Water Protection Program offered by the South Nation Conservation (SNC); the SNC invites land owners to participate in water analysis.</p> <p>There is a discussion about the possibility of organizing a meeting regrouping key players, such as the concerned residents, the owner of the 40-acre lot and representatives of the South Nation Conservation, the Ministry of Agriculture and the Ministry of the Environment.</p> |
| 6.   | <p><b><u>RAPPORTS DU SERVICES D'URBANISME</u></b></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>   | 6.   | <p><b><u>REPORTS FROM THE PLANNING DEPARTMENT</u></b></p> <p>There is no report.</p>   |
| 7.   | <p><b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES FINANCES</u></b></p>  | 7.   | <p><b><u>REPORTS FROM THE FINANCE DEPARTMENT</u></b></p>   |
| 7.1A | <p><b>Résolution 2015-350</b></p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme<br/>Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que les comptes payables en date du 31 mai 2015 soient adoptés, à l'exception des comptes fournisseurs CADI004 et STAN000.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>  | 7.1A | <p><b>Resolution 2015-350</b></p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme<br/>Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that the accounts payable as of May 31, 2015, be adopted, except supplier accounts CADI004 and STAN000.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>  |
| 7.1B | <p><b>Résolution 2015-351</b></p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau<br/>Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que les comptes fournisseurs CADI004 et STAN000 aux comptes payables en date du 31 mai 2015 soient adoptés.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>M. Jean-Pierre Cadieux s'abstient de voter.</p>  | 7.1B | <p><b>Resolution 2015-351</b></p> <p>Moved by: Chantal Galipeau<br/>Seconded by : Jena-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that supplier accounts CADI004 and STAN000 of the accounts payable at May 31, 2015, be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Mr. Jean-Pierre Cadieux refrains from voting.</p>   |

- |     |  |     |   |
|-----|--|-----|---|
| 7.2 | <p>La trésorière, Mme Diane Thauvette, explique le rapport sur la proposition de modification des frais d'usagers pour les égouts et l'aqueduc de Plantagenet.</p> <p>Il y a discussion au sujet du volume de consommation d'eau relativement au déversement dans le système d'égouts. La facturation basée sur le volume, la même formule de facturation pour chaque communauté (Alfred/Lefavre, Plantagenet et Wendover) est aussi discutée.</p> <p>Le sujet sera re-considéré lors de la prochaine réunion régulière, le 15 juin.</p> | 7.2 | <p>The Treasurer, Mrs. Diane Thauvette, explains the report on the proposed amendment to the user fees for sewers and water for the users of Plantagenet.</p> <p>There is a discussion about the volume of water consumption and the discharge into the sewer system. There is also a discussion on billing based on volume and the same billing method for all communities (Alfred/Lefavre, Plantagenet and Wendover).</p> <p>The subject will be re-considered at the next regular meeting on June 15<sup>th</sup>.</p> |
| 8.  | <b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS</u></b>  | 8.  | <b><u>REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT</u></b>  |
| 8.1 | <p><b>Résolution 2015-352</b></p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche<br/>Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport sur les activités du service de travaux publics pour la période du 20 avril au 27 mai 2015 soit adopté.<br/>Adoptée</p>  | 8.1 | <p><b>Resolution 2015-352</b></p> <p>Moved by: Benoit Lamarche<br/>Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that Report on the activities of the Public Works Department for the period of April 20 to May 27, 2015 be adopted.<br/>Carried</p>   |
| 9.  | <b><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE</u></b>   | 9.  | <b><u>REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT</u></b>  |
| 9.1 | <p><b>Résolution 2015-353</b></p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche<br/>Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que le Rapport DG-49-2015 sur le tonnage de matières recyclables au 30 avril 2015 soit reçu.<br/>Adoptée</p>   | 9.1 | <p><b>Resolution 2015-353</b></p> <p>Moved by: Benoit Lamarche<br/>Seconded by : Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that Report DG-49-2015 on the tonnage of recyclable materials at April 30, 2015 be received.<br/>Carried</p>   |
| 10. | <b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES</u></b>  | 10. | <b><u>REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT</u></b>   |
|     | Il n'y a aucun rapport.  |     | There is no report.   |
| 11. | <b><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION</u></b>   | 11. | <b><u>REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT</u></b>  |
|     | Il n'y a aucun rapport.  |     | There is no report.   |
| 12. | <b><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION</u></b>   | 12. | <b><u>REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT</u></b>  |
|     | Il n'y a aucun rapport.  |     | There is no report.   |

13.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS</u></b>	13.	<b><u>REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT</u></b>
13.1	<b>Résolution 2015-354</b>  Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Benoit Lamarche  Qu'il soit résolu que le rapport LOI-08-2015 sur les activités du service de loisirs des mois de mars et avril 2015 soit adopté.  <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	13.1	<b>Resolution 2015-354</b>  Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Benoit Lamarche  Be it resolved that Report LOI-08-2015 on the activities of the Recreation Department for the months of March and April 2015 be adopted.  <p style="text-align: right;">Carried</p>
14.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES</u></b>	14.	<b><u>REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT</u></b>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
15.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ</u></b>	15.	<b><u>REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE</u></b>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
16.	<b><u>RAPPORTS DES COMITÉS</u></b>	16.	<b><u>COMMITTEE REPORTS</u></b>
16.1	<b>Résolution 2015-355</b>  Proposé par : Jeanne Doucet Appuyé par : René Beaulne  Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion plénière du 27 mai 2015 soit adopté.  <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	4.1	<b>Resolution 2015-355</b>  Moved by: Jeanne Doucet Seconded by: René Beaulne  Be it resolved that the minutes of the Committee of the whole meeting of May 27, 2015, be adopted.  <p style="text-align: right;">Carried</p>
17.	<b><u>RÈGLEMENTS</u></b>	17.	<b><u>BY-LAWS</u></b>
17.1	<b>Résolution 2015-356</b>  Proposée par: Jeanne Doucet Appuyée par : Jean-Claude Delorme  Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-63 pour autoriser une entente avec ABC Recreation Ltd. pour la construction d'une fontaine à jets d'eau sur le site du centre communautaire Lucien-Delorme soit adopté après ses trois lectures.  <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.1	<b>Resolution 2015-356</b>  Moved by: Jeanne Doucet Seconded by : Jean-Claude Delorme  Be it resolved that By-law Number 2015-63 to authorize an agreement with ABC Recreation Ltd. for the construction of a splash pad at the Lucien-Delorme Community Centre be adopted after its three readings.  <p style="text-align: right;">Carried</p>
17.2	<b>Résolution 2015-357</b>  Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : René Beaulne  Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-64 pour acquérir, assumer et dédier un terrain comme faisant partie de la rue Du Moulin soit adopté après ses trois lectures.  <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.2	<b>Resolution 2015-357</b>  Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : René Beaulne  Be it resolved that By-law Number 2015-64 to acquire, assume and dedicate lands as part of Du Moulin Street be adopted after its three readings.  <p style="text-align: right;">Carried</p>

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

M. Rolland Labonté présente une demande de délégation pour la réunion régulière du 15 juin prochain.

**18. MOTIONS****18.1 Résolution 2015-358**

Proposée par: Chantal Galipeau  
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que la municipalité achète un espace publicitaire collectif dans le calendrier 2016 du sentier récréatif au coût de 175 \$, plus taxes.

Adoptée

**18.2 Résolution 2015-359**

Proposée par: Chantal Galipeau  
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le conseiller Jean-Claude Delorme soit désigné responsable de réserver un char allégorique pour le conseil à l'occasion de la parade dans le cadre du Festival Western de Wendover.

Adoptée

**18.3 Résolution 2015-360**

Proposée par: Jean-Claude Delorme  
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que la demande d'appui de résolution relativement à VIA Rail de la Ville de St. Mary's soit reçue.

Adoptée

**18.4 Résolution 2015-361**

Proposée par: Jean-Claude Delorme  
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le maire couvre les frais de location du Forum de Curran par la Paroisse St-Luc de Curran le dimanche 20 septembre 2015 pour la cérémonie du cimetière et le 23 octobre 2015 pour une soirée de bingo de son budget discrétionnaire.

Adoptée

18.5 La résolution de la Ville d'Aurora concernant l'élimination de livraison de la poste à domicile et l'installation de boîtes postales communautaires est reportée au point 19.14.

**QUESTION PERIOD**

Mr. Rolland Labonté submits a request for a delegation for the June 15 regular Council meeting.

**18. MOTIONS****18.1 Resolution 2015-358**

Moved by: Chantal Galipeau  
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that the municipality purchase a collective advertisement in the 2016 Recreational Trail calendar at a cost of \$175., plus taxes.

Carried

**18.2 Resolution 2015-359**

Moved by: Chantal Galipeau  
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that Councillor Jean-Claude Delorme be in charge of reserving a float for the Municipal Council for the Wendover Western Festival parade.

Carried

**18.3 Resolution 2015-360**

Moved by: Jean-Claude Delorme  
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that the request for support of a resolution in support of VIA Rail by the Town of St. Mary's be received.

Carried

**18.4 Resolution 2015-361**

Moved by: Jean-Claude Delorme  
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that the Mayor cover the rental fees for the Curran Forum by St-Luc's Parish on Sunday, September 20, 2015 for the Cemetery Ceremony and on October 23, 2015, for a bingo night from his discretionary budget.

Carried

18.5 The resolution of the Town of Aurora with respect to the elimination of home mail delivery and the installation of community mailboxes is deferred to item 19.14.

18.6	<p><b>Resolution 2015-362</b></p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par: Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le conseiller Jean-Claude Delorme couvre les frais de location du centre communautaire de Wendover le 16 janvier 2016 à l'occasion du repas potluck faisant suite au voyage à Haïti.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.6	<p><b>Resolution 2015-362</b></p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by: Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that Councillor Jean-Claude Delorme cover the rental fees for the Wendover Community Centre on January 16, 2016, on the occasion of the potluck dinner in relation to the trip to Haiti.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.7	<p>Les soumissions pour un système de son, un écran et un projecteur pour la salle communautaire de Plantagenet seront apportées à la prochaine réunion régulière.</p>	18.7	<p>Tenders for a sound system, screen and projector for the Plantagenet Community Hall will be presented at the next regular meeting.</p>
18.8	<p><b>Résolution 2015-363</b></p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par: Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le Directeur des services d'incendies soit autorisé à commander un nouveau camion d'incendies auprès de la compagnie Industries Lafleur à un coût de 204 700 \$ pour livraison en janvier ou février 2016 et que le montant de 160 000 \$ alloué pour cette dépense au budget de 2015 soit mis en réserve au budget de 2016, et qu'une somme additionnelle au montant de 68 000 \$ soit prévue au budget de 2016 pour couvrir la différence dans le coût total.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.8	<p><b>Resolution 2015-363</b></p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by: Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the Fire Services Director be authorized to order a new fire truck from Industries Lafleur at a cost of \$204,700. for delivery in January or February 2016 and that the amount of \$160,000. Allocated in the 2015 budget to cover the expense be carried forward to the 2016 budget, and that an additional amount of \$68,000. be added to the 2016 budget to cover the difference in the total price for the truck.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.9	<p><b>Résolution 2015-364A</b></p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par: Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que la municipalité soumette une demande de financement dans le cadre du Programme d'infrastructure communautaire de Canada 150 pour l'installation de toitures sur les patinoires d'Alfred et de Wendover à condition que les clubs sociaux d'Alfred et de Wendover s'engagent à une contribution d'un montant équivalent à un tiers du coût du projet, en argent ou en nature.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.9	<p><b>Resolution 2015-364A</b></p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by: Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that the municipality submit a financing application under the Canada 150 Community Infrastructure Program for the installation of a roof over the skating rinks in Alfred and in Wendover, subject to the condition that the social clubs in Alfred and in Wendover contribute one-third of the cost of the project in cash or in-kind.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
	<p><b>Résolution 2015-364B</b></p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par: Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que la municipalité soumette une demande de financement dans le cadre du Programme d'infrastructure communautaire de Canada 150 pour l'installation d'un toit sur la patinoire d'Alfred, à condition que les clubs sociaux d'Alfred s'engagent à une contribution d'un montant équivalent à un tiers du coût du projet, en argent ou en nature.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>		<p><b>Resolution 2015-364B</b></p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by: Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that the municipality submit a financing application under the Canada 150 Community Infrastructure Program for the installation of a roof over the skating rink in Alfred, subject to the condition that the social clubs in Alfred contribute one-third of the cost of the project in cash or in-kind.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>



**Résolution 2015-364C**

Proposée par: Chantal Galipeau  
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que la municipalité soumette une demande de financement dans le cadre du Programme d'infrastructure communautaire de Canada 150 pour l'installation d'un toit sur la patinoire de Wendover, à condition que les clubs sociaux de Wendover s'engagent à une contribution d'un montant équivalent à un tiers du coût du projet, en argent ou en nature.

Adoptée

**Résolution 2015-364D**

Proposée par: Chantal Galipeau  
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que la municipalité soumette une demande de financement dans le cadre du Programme d'infrastructure communautaire de Canada 150 pour la réfection des quais publics.

Adoptée

**18.10 Résolution 2015-365**

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux  
Appuyée par : René Beaulne

**ATTENDU** que suite à une demande de la ligue de fer de Lefaivre, l'infrastructure a été jugé inadéquate.

**ET ATTENDU** qu'en partenariat avec la ligue de fer de Lefaivre qui fournira la main d'œuvre.

**QU'IL SOIT RÉSOLU** qu'un montant de 4 500\$ du budget de 40 000 \$ au compte de dépenses capitales pour Lefaivre soit utilisé pour la rénovation des jeux de fer de Lefaivre incluant l'ajout de nouvelles lumières au coût de 2775.00\$ avant taxes par Stewart Electric.

Adoptée

**18.11 Résolution 2015-366**

Proposée par: Benoit Lamarche  
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le conseil municipal reconnaisse le Tournoi de balle à Alfred organisé par la Ligue de balle 3-lancers qui regroupe des équipes de la région de Prescott-Russell qui aura lieu les 26, 27 et 28 juin 2015 comme événement communautaire significatif pour la municipalité.

Adoptée

**Resolution 2015-364C**

Moved by: Chantal Galipeau  
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that the municipality submit a financing application under the Canada 150 Community Infrastructure Program for the installation of a skating rink in Wendover, subject to the condition that the social clubs in Wendover contribute one-third of the cost of the project in cash or in-kind.

Carried

**Resolution 2015-364D**

Moved by: Chantal Galipeau  
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that the municipality submit a financing application under the Canada 150 Community Infrastructure Program for re-building of the public wharfs.

Carried

**18.10 Resolution 2015-365**

Moved by: Jean-Pierre Cadieux  
Seconded by: René Beaulne

**WHEREAS**, following a request from the Lefaivre horseshoe league, the infrastructure was deemed inadequate.

**AND WHEREAS** in partnership with the Lefaivre Horseshoe league who will provide labor.

**BE IT RESOLVED** that an amount of \$4,500. of the \$40,000. budget for the capital account expenditures for Lefaivre be used for the renovations of horseshoe pits in Lefaivre, which include the addition of new lights at a cost of \$2,775.00 before taxes by Stewart Electric.

Carried

**18.11 Resolution 2015-366**

Moved by: Benoit Lamarche  
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the Municipal Council recognize the Alfred Baseball Tournament organized by the 3-pitch Baseball League, composed of teams for the Prescott-Russell region, which will be held on June 26, 27 and 28, 2015, as a significant community event for the municipality.

Carried

19. **CORRESPONDANCE****Résolution 2015-367**

Proposée par : Benoit Lamarche  
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que la correspondance inscrite aux points 19.1 à 19.14 soit reçue et classée.

Adoptée

M. René Beaulne s'abstient de voter.

20. **AUTRES SUJETS****Résolution 2015-368**

Proposée par : Benoit Lamarche  
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que cette portion de la réunion soit tenue à huis clos afin de considérer des renseignements privés concernant des personnes qui peuvent être identifiées ainsi que l'acquisition ou la disposition projetée ou en cours d'un bien-fonds selon les articles 239(2)(b) et (c) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

Adoptée

**Résolution 2015-369**

Proposée par : Benoit Lamarche  
Appuyée par : Jeanne Doucet

Que cette réunion soit rouverte au public.

Adoptée

**Résolution 2015-370**

Proposée par : Benoit Lamarche  
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que cette réunion se poursuive après 23h.

Adoptée

21. **RÈGLEMENT DE CONFIRMATION  
DES PROCÉDURES DU CONSEIL****Résolution 2015-371**

Proposée par : Chantal Galipeau  
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-65, un règlement pour confirmer les procédures du conseil lors de sa réunion du 1<sup>er</sup> juin 2015, soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

19. **CORRESPONDENCE****Resolution 2015-367**

Moved by: Benoit Lamarche  
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the correspondence listed at items 19.1 to 19.14 be received and filed.

Carried

Mr. René Beaulne refrains from voting.

20. **OTHER ITEMS****Resolution 2015-368**

Moved by: Benoit Lamarche  
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that this portion of the meeting be closed to the public in order to consider personal matters about identifiable individuals as well as a proposed or pending acquisition or disposition of land by the municipality pursuant to subsections 239(2)(b) and (c) of the Municipal Act, 2001.

Carried

**Resolution 2015-369**

Moved by: Benoit Lamarche  
Seconded by: Jeanne Doucet

Be it resolved that this meeting be reopened to the public.

Carried

**Resolution 2015-370**

Moved by: Benoit Lamarche  
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that this meeting extend beyond 11:00 p.m.

Carried

21. **CONFIRMING BY-LAW****Resolution 2015-371**

Moved by: Chantal Galipeau  
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that By-law Number 2015-65, a by-law to confirm the proceedings of council at its meeting of June 1<sup>st</sup>, 2015, be adopted after its three readings.

Carried

22. CLÔTURE**Résolution 2015-372**

Proposée par : Jean-Pierre Cadieux  
Appuyée par : Jeanne Doucet

Que cette séance soit levée à 23h25.

Adoptée

---

Fernand Dicaire, Président/President

---

Marc Daigneault, Greffier / Clerk

22. ADJOURNMENT**Resolution 2015-372**

Moved by: Jean-Pierre Cadieux  
Seconded by: Jeanne Doucet

That this meeting be adjourned at 11:25 p.m.

Carried